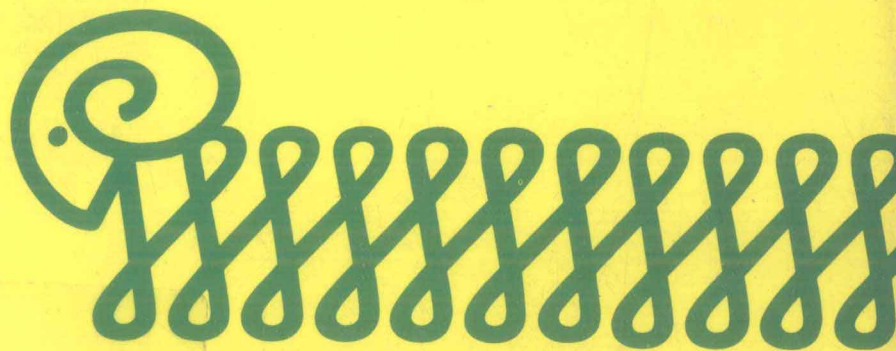


英語輔導叢書

MODEL ESSAYS  
for  
SECONDARY SCHOOL

中學作文示範

Peter Tsang



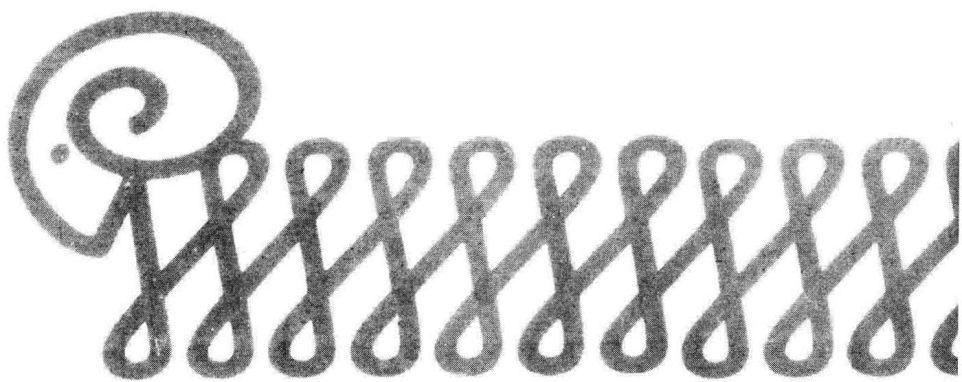
新聯書社印行

英語輔導叢書

MODEL ESSAYS

# 中學作文示範

Peter Tsang



新聯書社印行

# 內容簡介

「中學作文示範」為學習英文寫作的中學生而編寫。

一般中學生在英文作文時遇到的困難大致是：（一）沒有足夠的英文生字以資應用；（二）對英語的句語的句法及句型不熟習。

本書內容由淺入深，每篇由一百多字到五百字不等，對一般中學生感到困難的地方用中文注釋，使學生在閱讀時無需翻閱字典而影響閱讀的興趣。

本書的編排由較短淺的文章開始，逐漸進入較長和較複雜的文章，讀者最好從第一篇開始，一篇一篇的讀下去，這樣對刻意要學習英文寫作的同學就更有效了。

## 中學作文示範

Model Essays for Secondary School

編著：Peter Tsang

出版：新聯書社

觀塘開源道60號駱駝漆大廈第三期10樓O室

電話：763 0583

經銷：雅思圖書公司

觀塘開源道60號駱駝漆大廈第三期10樓O室

電話：790 9168-9

藝美圖書有限公司

香港灣仔摩利臣山道1-3號2樓

電話：574 5650

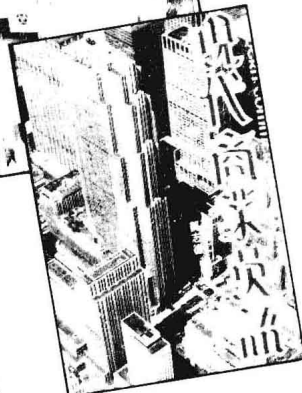
承印：廣記印務公司

九龍大角咀榆樹街十四號華源工業大廈九字樓

電話：398 1152

●—————●  
一九九四年八月增訂十版 權所有翻印必究

# 新書介紹



## 商業知識叢書

提供最新和較全面的資

料作為商科學生

和自修者學習

參考之用

## CONTENTS 目錄

### Essays 隨筆

1	A Street Beggar At Night 夜晚的街上乞丐	1
2	A Picnic 郊遊	2
3	Art 藝術	3
4	An Accident 意外	4
5	A Film 電影	5
6	The Market 市場	6
7	Baby Love 幼稚的愛情	7
8	Lost 迷惘	8
9	Beauty 美麗	9
10	The Canadian Eskimos 加拿大的愛斯基摩人	10
11	When Autumn Comes 秋天來到時	11
12	Sweet Memories 甜蜜的回憶	12
13	Something Embarrassing 令人為難的事	13
14	A Revolutionary Teaching Method 革命的教學法	14
15	Fire in the Squatter Area 木屋區的火災	15
16	My Childhood 我的童年	16
17	Novel Reading 閱讀小說	17
18	My Mother-School 我的母校	18
19	My Fascinations 我的幻想	19
20	Rainbows 彩虹	20
21	To Be A Ploughing-Cow 做一個耕牛	21
22	Joy And Sorrow 高興與傷心	23
23	The Stories of the Moon Festival 中秋節的故事	24
24	The Tourists from Japan 日本遊客	25
25	War 戰爭	26
26	The Teenagers 青少年	27
27	When I was in Seoul 我在漢城時	28
28	Traffic Congestions as a Social Problem 一個社會問題—交通阻塞	29
29	The Life History of Rutherford 盧瑟福的一生	30
30	The Book-Tearer 撕書者	31
31	Why Are There So Many Hawkers? 為什麼有那麼多小販?	32
32	Sleep in Winter 冬眠	33

33	A Trip to Tai Po 去大埔旅行	35
34	The Power of the I.C.A.C. 廉政專員公署的權力	36
35	My Summer Holidays 我的暑假	37
36	The Best Traffic System 最好的交通系統	39
37	The Usefulness of Writing 書寫的好處	41
38	Summer Job 暑期工	42
39	Brothers And Others 兄弟和其他人	43
40	Ambitions 抱負	45
41	How to Improve Our Basketball Standard? 如何提高我們的籃球水準?	46
42	Th Story of Newton 牛頓的故事	48
43	New Year Greeting 新年祝賀	49
44	The Old Couple 一對老夫婦	50
45	Punctuality 準時	51
46	The Wind of Love 愛風	53
47	Housing 房屋	54
48	Secrets 秘密	55
49	A Eurasian City 一個歐亞城市	57
50	Life in the City and in the Country 城市和鄉村生活	59
51	I Do Not Like to Be A Nurse 我不喜歡當護士	61
52	Sex Education Is Necessary 性教育是必要的	62
53	The Night Before A Battle 戰鬥前之夜	64
54	The Generation Gap 代溝	65
55	Anti-Corruption In Hong Kong 香港的反貪污	67
56	Music And Songs 音樂與歌曲	69
57	Motion Pictures 電影	71
58	Crimes 犯罪	73
59	The Decisive Day 決定性的日子	75
60	The Place Where I Live 我居住的地方	77
61	The Purpose of Education 教育的目的	79
62	True Friendship 真正的友誼	81
63	Sound Pollution 聲音污染	83
64	Watching Television And Reading Newspaper 看電視及讀報紙	85
65	The History of A Poor Man 一個窮人的歷史	87
66	Pollution As A Social Problem 一個社會問題—污染	89
67	Why Do People Learn English? 為什麼人們學英文?	91
68	The Death of a Hero 一位英雄的逝世	93

69	Christmas 聖誕節	95
70	An Unforgettable Friend 一個難忘的朋友	97
71	A Disappointing Excursion 令人失望的旅行	99
72	School-Life 學校生活	101
73	Rainy Days 雨天	103
74	The Story of A Poor Girl 一個可憐女人的故事	105
75	A Hair Cut 理髮	107
76	Waste 浪費	109
77	Patriotism 愛國主義	111
78	Are All Humans Equal? 是否所有的人都是一樣?	113
79	I Cannot Forget Her 我忘不了她	115
80	Stillness And Motion 靜止與運動	117
81	My Life As A Factory Worker 一生做工廠工人	119
82	The Dog 狗	121
83	A Knife Struck in My Heart 一把小刀插入我的心	123
84	To Know The History 了解歷史	125
85	In The Morning 早晨	127
86	Living in The Resettlement Estate 住在徙置區	129
87	A Walk in The Rain 冒雨走路	131
88	A Bright Future? 一個光明的未來?	133

### *Poems* 詩

89	You Will Never Die 您永遠不會死	135
90	You Are in My Heart 您在我心中	136
91	I'll Be Your Guard 我將成為您的衛士	137
92	Reality 現實	138
93	To Bury A Flower 埋葬一朵花	139
94	Dreams 夢想	140
95	Love 愛	141
96	My Road And My Future 我的道路與未來	142
97	Superstition 迷信	143
98	My Friend 我的朋友	145

## 1 A STREET BEGGAR AT NIGHT 夜晚的街上乞丐

I remember that it was a dark, windy 有風的 night. I was reading a story book. *Suddenly* 突然, there was a strong wind and a *groan* 呻吟 was heard then. I at once thought of a big *monster* 怪物 *gazing at* 凝視 me with its cold eyes, and slowly opening its big mouth. My hands *shook* 顫動 with *fear* 恐懼. Finally I *realized* 明白 that the *sound* 聲音 was made by a *sick* 病 man. I got up then and *decided* 決定 to *find out* 找出 where the *voice* 聲音 came from.

It was very *dark* 黑暗 outside and the groan became louder and louder. As I moved forward, I kicked something. I was *frightened* 驚怕. It was a poor old beggar. I returned home and brought out a *lamp* 燈 to have a *close look at* 細看 him. He was lying on the ground, dressed in *rag* 破布. I said nothing but took him inside my house. I gave him a cup of tea and two loaves of bread, and he thanked me *gratefully* 感激.

*Although* 雖然 the beggar did not *appear* 出現 again, I always think about him.





## 2 A PICNIC 郊遊

### HINTS 提示

1. **Where did we go?** 我們到什麼地方去？
2. **Where and when did we meet?** 我們在哪裏及何時會合？
3. **The scenery.** 風景
4. **Did we enjoy the day?** 那天我們玩得開心嗎？

Last Sunday, my school-mates and I went on a picnic. *According to* 根據 our *plan* 計劃, we would climb up the *Lion Rock* 獅子山 to *Shatin* 沙田.

Early in the morning, all of us *gathered* 集合 at Kowloon *Tong Bus Terminal* 巴士總站. When we set out, we had some difficulties, but we helped one another to climb over the *rocky* 多岩石的 steps, and we walked hand in hand.

Finally, we arrived at the *peak* 山頂. A *neat* 整潔 and *picturesque* 美麗如畫的 *city view* 景象 was below us. How beautiful it was! When we sat down on the rocks, the cool *breeze* 微風 *surrounded* 包圍 us. How *comfortable* 舒適 we felt!

After talking for a while, we walked towards our *destination* 目的地. We arrived at Shatin earlier than we *expected* 預料.

After our lunch, we *divided into* 分成 *two teams* 隊 for games and we had a lot of *fun* 樂趣 from it. We laughed *heartily* 衷心地. Finally, we held a *race* 賽跑 called '*Two Persons and Three Legs* 二人三足', during which we were very *excited* 興奮. *Eventually* 最後, my team *won* 得勝 and all the *members* 成員 jumped for joy, and shouted, "*Pleasure* 愉快 belongs to us."

Only in the evening that we returned to the city. Each of us carried a *smiling* 微笑的 face and a *joyful* 歡樂的 *heart* 心.

### 3 ART 藝術

Art does not only *exist* 存在 to please the eyes. It *provides* 提供 men with *spiritual* 精神的 food which makes our lives more *meaningful* 有意義 and more *complete* 完美. Besides its physical beauty, art has its *inward* 內在的 and *spiritual grace* 優雅, it *enlarges* 擴大 men's *capacity* 能力 for feelings, thoughts, and *imaginations* 想像力. Art is also a *revelation* 展示 of *social* 社會的 *temper* 情操. Although art is usually made by a *minority* 少數 of society, which is not *necessarily* 必定 a *governing* 統治 class in a *political* 政治的 sense but a governing class in *intellectual* 智能的 and spiritual sense too. It *reveals* 透露 the *general state* 一般狀態 of mind of the *majority* 大多數. So art is important not only in the eyes of *artists* 藝術家 but in the *development* 發展 of human *civilization* 文明.

But, the *trend* 趨勢 in modern society is that art is less *appreciated* 欣賞 and less *emphasized* 重視. Now, people would *rather* 寧願 go to the *cinema* 電影院 than visit an *art gallery* 畫廊. Although there is still a minority who believe in the importance of the food of the mind, who believes that art is *absolutely* 絕對地 necessary to them? The majority are *indifferent* 漠不關心 to art. Art seems *uncomprehensible* 不可理解 to them. There may be people besides artists who collect artistic products, but they *collect* 收集 them mainly for *reasons* 原因 of *prestige* 聲望.

## 4 AN ACCIDENT 意外

### HINTS 提示

1. **When did it happen?** 這是什麼時候發生？
2. **The reasons of the congestion.** 阻塞的原因
3. **What was wrong with the car?** 汽車有什麼不妥？
4. **What did you do then?** 那時你們做什麼？

Every year, on the second day of the *Lunar New Year*, 農曆新年 we usually go to Shatin to enjoy the day. This year, we went with our *cousins* 表(堂)兄弟／姊妹。

In the morning, my father drove us to my uncle's home and we had breakfast there. When we had finished it, it was about eleven o'clock. We started our journey to the *Lion Rock Tunnel* 獅子山隧道. Soon we were at the *entrance* 入口. When we had passed the tunnel, we were *delayed* 延誤 by the *congestion* 阻塞 of traffic. We couldn't move an inch. After a few minutes the cars began to move again but my father found our car unable to move. So we got down the car and began to push it. Then the car moved slowly along. At last, the road came up to a *slope* 斜坡. The car could not go up the slope. We could not do anything but *park* 泊車 it by the road side. My father decided to go to find someone to *repair* 修理 it and the rest of us walked to Shatin and waited for him.

Perhaps, it was not an easy job *pushing* 推 the car. But *to me* 對我來說, it was very interesting and funny because I had never had such experience before.

## 5 A FILM 電影

During the Easter holidays, I went to a cinema to see a picture called 'The Living Jungle 叢林'. I heard people say that it was a good film, so I went to see it. It was about the *adventurous* 冒險的 *encounter* 遭遇 of a man.

Firstly, we could see the great land of the *African continent* 非洲大陸. There were still many places *undeveloped* 未開發. We could see *African natives* 土人 living in the jungle. Their lives were very hard and *backward* 落後, in some *particular* 特別的 ways. They also had some very *funny customs* 有趣風俗, but we could not understand them at all. The people of one of the *tribes* 部落 *sharpened* 磨尖 their teeth and they *thought* 認為 it was very beautiful.

Africa is also very famous for its animals. We saw a lot of lions and other wild *beasts* 野獸. Only the strongest could live in nature. So there was a lot of killing.

At last, there was an *expedition* 探險 to the high mountain of Africa. I thought it was the most exciting part of the film.

I think it is a very good film because we can learn a great deal from it. Now, at least I know something about Africa; when before, I had much *misunderstanding* 誤解 towards that continent.



## 6 THE MARKET 市場

### HINTS 提示

1. What is a market? 什麼是市場?
2. Do you often go there? 你經常到那裏去嗎?
3. When you were in the market . . . 當你在市場時……
4. The market nowadays. 今日的市場

Market is a place where we can get food from. My mother goes there every day. She buys the food that we need for the *meals* 膳食. Sometimes I go with her.

All the food put in the market should be kept very *clean* 清潔, but sometimes we can see the market is very *dirty* 污穢 because it is too *crowded* 擁擠 with people who go there to buy food.

I *remember* 記得 once I went with my mother to a market *near* 近 the street where we lived. When we went inside, I saw that the ground was *wet* 濕 and a lot of people were buying things. It was also very *noisy* 嘈吵 because so many people were *speaking* 說話 at the same time. The *sellers* 販賣者 and the people were very *busy* 忙碌. There were many different kinds of *vegetables* 蔬菜, fishes and meat. My mother tried to buy some of them, but there were too many people. We had to *wait* 等候 for a *short while* 一會兒 before my mother bought all the food we needed.

It was my first time to go to the market. The *condition* 情形 of the market nowadays is much better than that at that time. The market place is bigger and is not as dirty as in those days.

## 7 BABY LOVE 幼稚的愛情

‘Hello, . . . *Hold on* 不要收線, please.’

Turning away from the telephone, I *shouted loudly* 大聲叫喊, ‘May, here is your *call* 電話.’

‘Ask who it is,’ shouted my sister from the *bedroom* 睡房.

‘That’s Paul.’

‘Tell him I’m not at home.’

‘O.K.’

*Immediately* 立刻 I spoke to the *mouthpiece* 話筒. ‘Hello, are you still there, Paul? Good. She said she was not at home.’

‘How dare you,’ *yelled* 喊叫 my sister in a *sharp pitch* 尖叫 as I hang up the phone.

I *continued* 繼續 my work without *minding* 介意 her words. As I was almost *absorbed* 貫注 in the book, the telephone rang again. Following this, May’s voice came.

‘Hey, the phone is ringing. Have you *noticed* 注意 it?’

‘I’m reading a *novel* 小說. It’s very *interesting* 有趣 *indeed* 實在. *Besides* 而且 it must be for you again,’ I *protested* 抗議 in reply to her *annoyance* 騷擾.

‘I would not listen to any call this morning.’

‘All right. I’ll tell him.’ I took up the *receiver* 聽筒 and said, ‘Hello, she is too busy . . . Then, hold on, please.’ ‘May, that’s Philip.’

‘I’m coming . . .’ without *completing* 完成 the words, she was already beside me.

Having finished a chapter of the novel, I looked up in order to have a rest and was *surprised* 驚奇 to find my sister listening *carefully* 小心地 to the receiver. An hour had passed. God knew when she would hang up the phone.

## 8 LOST 迷惘

Well, the clock has *struck* 敲響 one, I should have gone to bed by now if not of these *good-for-nothing* 不中用的 books. Test will *rush* 衝 to me. I must study hard. I do not know why my head is so *light* 暈眩. It has never been light *since* 自從 I *entered* 進入 form six. I cannot help it. I have never thought of having so many *responsibilities* 責任 for me to *shoulder* 肩負. I should kill those who told me that form six was a *honeymoon* 蜜月 year.

Outside, so dark around me. *Treasure* 財寶 or *truth* 真理? What do I want? *Dead silence* 死寂 and *darkness* 黑暗? The world is a very *cruel* 殘忍 place to live *indeed* 真的. I want to *escape* 逃走, I want to be *free* 自由, but it is so cold, and so *real*. 真實

I don't want to keep my eyes open. I should have never gone to form six. I must work *to the last atom* 最後一口氣. What will dad and ma say if I *fail* 不合格? I have *promised* 承允 myself to work very hard. *Surely* 一定, I don't want to fail. No, do I?

Can I enter the *university* 大學? Future? So *dim* 暗淡, so *insecure* 不可靠. *Perhaps* 也許 I should dream the *impossible* 不可能的 dream. *No matter* 無論 how *hopeless* 沒有希望 this is my *quest* 要求, my hope is still burning. When things are *laid out* 安排 for you, I should become very *fragile* 脆弱; no *gains* 收穫 and no *pains* 痛苦.

I shall fight on.

## 9 BEAUTY 美麗

### HINTS 提示

1. **Is beauty something subjective?** 美麗是某種主觀的東西嗎？
2. **Beauty and attraction.** 美麗與吸引力
3. **The life and death of beauty.** 美麗的生與死
4. **True beauty.** 真美

Some people often say that beauty is *subjective* 主觀的. There is a *proverb* 格言: The *beloved* 所愛之人 is always the most beautiful *creature* 生物(人) in the *lover's* 情人的 eyes. It *sounds like* 聽來好像 a *prejudice* 偏見. Yet it may not only be a prejudice. When you tell your beloved that she is the prettiest girl on earth, you are either *lying* 說謊 to her or *cheating* 欺騙 yourself. Think why most people say that a *phoenix* 鳳凰 is more beautiful than a *sparrow* 麻雀, then you may know why beauty must have some *objective rules* 客觀規律.

Most people *agree* 同意 that beauty is something that attracts our *visual organ* 視覺器官. We often *stare at* 凝視 something very attractive and *exclaim* 驚嘆 for its beauty. Although sometimes we find something attractive at *first sight* 第一眼, *gradually* 逐漸 we find it *disgusting* 使人厭惡. On the other hand, sometimes we find something very *ordinary* 普通, but later we *discover* 發現 that it really attracts us.

True beauty is something that its attraction can *last* 持續 long. An attractive girl may not be attractive when she grows old or she cannot attract you any more when you are too *familiar* 熟悉 with her. When you discover her *ignorance* 無學識 or *stupidity* 愚蠢, and her only fond of dresses, handbags and shoes, you may feel very *distasteful* 厭惡. There may be some people who would like to *praise* 讚美 her beauty. Yet she is *nothing but* 只不過 a *toy* 玩具 in their eyes, and toys can be *replaced* 替代 by new ones.



## 10 THE CANADIAN ESKIMOS 加拿大的愛斯基摩人

The Canadian Eskimos live in northern Canada and Alaska to the mainland of Siberia. They are general *uniformity* 一致 in *race* 種族, *language* 語言 and *culture* 文化. Physically, they *adapt* 適應 to *extreme* 極端 cold *climate* 氣候; their faces are broad and flat with round head, flat *cheek-bones* 顴骨, small flat noses and fatty *double eyelids* 雙眼皮. The Eskimo language is different, and seems to be nearly all *isolated* 孤立. The most *significant characteristic* 重要特徵 of their *environment* 環境 is the *effects* 效果 of *arctic* 北極 *latitude* 地區. Most of the Eskimos *settle* 定居 between 40° to 70° *north latitude* 北緯, that *causes* 促使 the great differences between summer and winter.

The Eskimos are *hunters* 獵人. Their hunting *economy* 經濟 is based on sea animals in winter, and it is their *dominating* 主要的 *economic activity* 經濟活動. Their way of *sealing* 捕海豹 is called maupok hunting, which means he waits beside a *seal's* 海豹 breathing hole till the animal comes out and then *harpoons* 刺 it in the *muzzle* 口鼻.

Tools and *techniques* 技術 are used in the *various kinds* 各種不同的 of hunting, and for *transportations* 運輸, *shelters* 掩蔽 and clothing. The Eskimos' *technology* 工藝學 is *complex* 複雜, but they are *lack* 缺乏 of *raw materials* 原料.

They usually make use of wood, stone and even snow and ice to make their houses.

The Eskimos are *backward* 落後. They are not as *developed* 發達 as the other people of the world. Yet they have their own living *style* 風格.